

Fisher-Price®

- (GB) INSTRUCTIONS (F) MODE D'EMPLOI (D) ANLEITUNG
(NL) GEBRUIKSAANWIJZING (I) ISTRUZIONI
(E) INSTRUCCIONES (DK) VEJLEDNING (P) INSTRUÇÕES
(FI) OHJEET (N) BRUKSANVISNING
(S) ANVISNINGAR (GR) Οδηγίες



- (GB) Model Number: 78500 (F) Référence du produit : 78500
(D) Artikelnummer: 78500 (NL) Artikelnummer: 78500
(I) Numero Modello: 78500 (E) Número de referencia: 78500
(DK) Model nummer 78500 (P) Referência: 78500
(FI) Malli 78500 (N) Modell: 78500
(S) Modellnummer: 78500 (GR) Αριθμός Προϊόντος: 78500

www.rescueheroes.com

- (GB)** • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires two "AA" batteries (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- (F)** • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des renseignements importants.
- Fonctionne avec deux piles (AA) incluses.
 - Les piles doivent être remplacées par un adulte.
 - Outil requis pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non fourni).
- (D)** • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zwei Mignonzellen AA erforderlich, enthalten.
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL)** • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Werkt op 2 "AA" batterijen (inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden.
 - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I)** • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Richiede due pile formato stilo (include).
 - Le pile devono essere sostituite da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- (E)** • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
- Funciona con dos pilas tipo 2 x "AA" (incluidas).
 - La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 - Herramienta necesaria para la sustitución de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- (DK)** • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges to "AA"-batterier (medfølger).
 - Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
- (P)** • Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 2 pilhas "AA" (incluídas).
 - A substituição das pilhas deve ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).

- Ⓕ • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
 - Tähän leluun tarvitaan kaksi AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
 - Paristojen vaihto on aikuisten tehtävä.
 - Siihen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Ⓖ • Ta vare på denne brugsanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
 - Bruker to AA-batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).

- Ⓗ • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
 - Kräver 2 AA-batterier (ingår).
 - Kräver monteringshjälp av vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- ⒼⓇ • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
 - Απαιτούνται δύο μπαταρίες μεγέθους “AA” (περιλαμβάνονται).
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.
 - Εργαλείο για την αντικατάσταση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) ATTACHING THE BACKPACK AND THE TOOL ARM

(F) FIXATION DU SAC À DOS ET DE L'OUTIL

(D) DEN RUCKSACK UND DEN WERKZEUGARM BEFESTIGEN

(NL) HET BEVESTIGEN VAN DE RUGZAK EN DE GEREEDSCHAPSARM

(I) COME AGGANCIARE LO ZAINO E IL BRACCIO-ATTREZZO

(E) COLOCACIÓN DE LA MOCHILA Y DEL BRAZO-HERRAMIENTA

(DK) PÅSÆTNING AF RYGSÆK OG VÆRKTØJSARM

(P) PARA PRENDER A MOCHILA E A ARMA

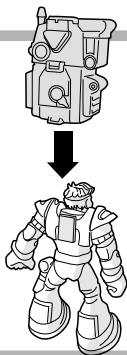
(FI) REPUN JA TYÖKALUVARREN KIINNITYS

(N) FESTE RYGGSEKKEN OG VERKTØYARMEN

(S) SÄTT FAST RYGGSÄCKEN OCH VERKTYGSARMEN

(GR) Ενώστε το Σακίδιο Πλάτης με το Χέρι

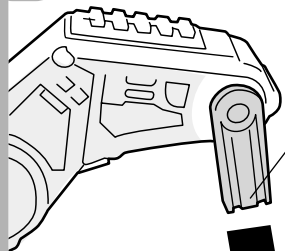
1



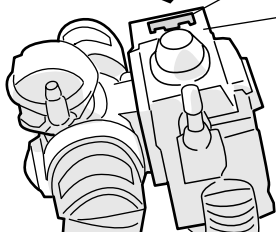
- (I)** • Far scorrere lo zaino sul connettore situato sulla schiena del personaggio come illustrato.
- (E)** • Deslizar la mochila hasta encajarla en el conector de la espalda de la figura, tal como muestra el dibujo.
- (DK)** • Sæt rygsækken ned over holderen bag på figuren som vist.
- (P)** • Faz deslizar a mochila no pino da parte de trás da figura, conforme ilustrado.
- (FI)** • Työnnä reppu hahmon takana olevaan kiinnityskappaleeseen kuvan osoittamalla tavalla.
- (N)** • Skyv ryggsekken på plass over koblingen på figurens rygg, som vist.
- (S)** • Sätt fast ryggsäcken på anslutningen på dockans baksida enligt bilden.
- (GR)** • Σύρετε το σακίδιο πάνω στο σύνδεσμο στο πίσω μέρος της φιγούρας όπως απεικονίζεται.

- (GB)** • Slide the backpack onto the connector on back of the figure as shown.
- (F)** • Glisser le sac à dos sur le support au dos de la figurine, comme illustré.
- (D)** • Den Rucksack wie dargestellt auf das Verbindungsstück auf dem Rücken der Figur schieben.
- (NL)** • Schuif de rugzak op de koppeling op de rug van de figuur zoals afgebeeld.

2

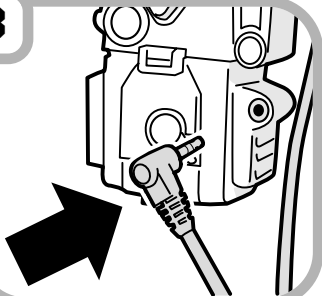


(GB) Tab	(GB) Slot
(F) Languette	(F) Fente
(D) Lasche	(D) Schlitz
(NL) Palletje	(NL) Gleuf
(I) Linguetta	(I) Fessura
(E) Lengüeta	(E) Ranura
(DK) Tap	(DK) Hul
(P) Lingueta	(P) Ranhura
(FI) Kieleke	(FI) Rako
(N) Tapp	(N) Spor
(S) Tapp	(S) Skåra
(GR) Προεξοχή	(GR) Υποδοχή



(GB) Backpack
(F) Sac à dos
(D) Rucksack
(NL) Rugzak
(I) Zaino
(E) Mochila
(DK) Rygsæk
(P) Mochila
(FI) Reppu
(N) Ryggsekk
(S) Ryggsäck
(GR) Σακίδιο

- (GB) • Slide the tab on the tool arm into the slot on top of the backpack.
- (F) • Glisser la languette de l'outil dans la fente sur le dessus du sac à dos.
- (D) • Die Lasche des Werkzeugarms in den Schlitz oben auf dem Rucksack schieben.
- (NL) • Schuif het palletje van de gereedschapsarm in de gleuf bovenop de rugzak.
- (I) • Far scorrere la linguetta situata sul braccio-attrezzo nella fessura situata in cima allo zaino.
- (E) • Introducir la lengüeta del brazo-herramienta en la ranura situada en la parte superior de la mochila.
- (DK) • Før tappen på værktøjsarmen ned i hullet øverst i rygsækken.
- (P) • Faz deslizar a lingueta da arma na ranhura do topo da mochila.
- (FI) • Työnnä työkaluvarren kieleke repun päällä olevaan rakoön.
- (N) • Skyv tappen på verktøyarmen inn i sporet øverst på ryggsekken.
- (S) • Sätt fast tappen på verktygsarmen i skåran på ryggsäckens övre del.
- (GR) • Σύρετε την προεξοχή του χεριού μέσα στην υποδοχή του σακιδίου.

3

- Ⓒ • Insert the plug from the tool arm into the socket in the backpack.
- Ⓕ • Insérer l'embout de l'outil dans la prise du sac à dos.
- Ⓓ • Den Stöpsel des Werkzeugarms in die Fassung des Rucksack stecken.
- Ⓖ • Steek de plug van de gereedschap-arm in de gleuf op de rugzak.
- Ⓘ • Inserire la spina del braccio-attrezzo nella presa dello zaino.
- Ⓔ • Introducir la clavija del brazo-herramienta en el orificio de la mochila.
- Ⓓ • Sæt stikket fra værktøjsarmen ind i rygsækkens bøsning.
- ⒫ • Insere a ficha da arma no orificio da mochila.
- Ⓕ • Työnnä työkaluvarren pistoke repussa olevaan pistorasiaan.
- Ⓖ • Sett verktøyarmpluggen i kontakten på ryggsekken.
- Ⓔ • Sätt i kontakten på verktygsarmen i uttaget på rygsäcken.
- Ⓖ • Βάλτε το βύσμα του χεριού μέσα στη πρίζα του σακιδίου.

(GB) TAKING RESCUE POWER TO THE MAX!

(F) UNE PUISSANCE MAX GARANTIE !

(D) VOLLE EINSAZTKRAFT VORAUS!

(NL) GEREED VOOR ALLE MOGELIJKE REDDINGSACTIES!

(I) POTERE DI SALVATAGGIO AL MASSIMO!

(E) ¡LISTO PARA EL RESCATE!

(DK) EKSTREME REDNINGSAKTIONER

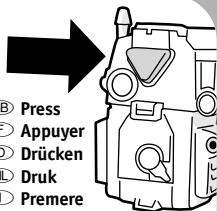
(P) PREPARADO PARA PERIGOSAS MISSÕES DE SALVAMENTO!

(FI) PELASTUSVOIMAA PARHAIMMILLAAN!

(N) REDNINGEN ER NÆR!

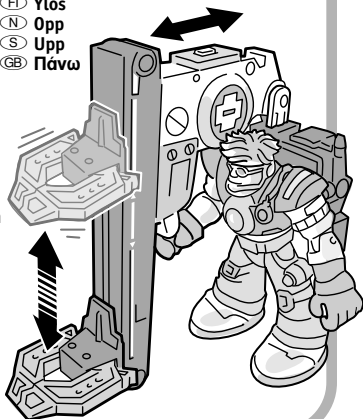
(S) RÄDDNINGSSTYRKA TILL MAX!

(GR) Ετοιμαστείτε για την Διάσωση!



- (GB) Press**
- (F) Appuyer**
- (D) Drücken**
- (NL) Druk**
- (I) Premere**
- (E) Pulsar**
- (DK) Tryk**
- (P) Pressiona**
- (FI) Paina**
- (N) Trykk**
- (S) Tryck**
- (GR) Πατήστε**

- (GB) Up**
- (F) Haut**
- (D) Nach unten**
- (NL) UP**
- (I) Verso il Basso**
- (E) Arriba**
- (DK) Op**
- (P) Para Cima**
- (FI) Ylös**
- (N) Opp**
- (S) Upp**
- (GB) Πάνω**



- (GB) Down**
- (F) Bas**
- (D) Nach unten**
- (NL) Omlaag**
- (I) Verso l'Alto**
- (E) Abajo**
- (DK) Ned**
- (P) Para Baixo**
- (FI) Alas**
- (N) Ned**
- (S) Ned**
- (GR) Κάτω**

- (GB) Back View**
- (F) Vue Arrière**
- (D) Ansicht Rückseite**
- (NL) Achteraanzicht**
- (I) Vista dal Retro**
- (E) Visto desde atrás**
- (DK) Set bagfra**
- (P) Visto de Trás**
- (FI) Kuvu takaa**
- (N) Sett bakfra**
- (S) Bakifrån**
- (GR) Πίσω Όψη**

- (GB) • Set the switch on the tool arm to either up or down.

 - Press the button on the backpack to raise or lower the power forklift!
- (F) • Faire glisser l'interrupteur de l'outil sur Haut ou Bas.

 - Appuyer sur le bouton du sac à dos pour lever ou baisser la fourche !
- (D) • Den Schalter auf dem Werkzeugarm entweder auf "Nach oben" oder auf "Nach unten" stellen.

 - Den Knopf auf dem Rucksack drücken, um die Rettungszange zu heben oder zu senken!
- (NL) • Zet de schakelaar op de gereedschapsarm omhoog of omlaag.

 - Druk op de knop op de rugzak om de vorkliff omhoog of omlaag te brengen!
- (I) • Impostare la leva del braccio-attrezzo verso l'alto o verso il basso.

 - Premere il tasto situato sullo zaino per sollevare o abbassare il muletto!
- (E) • Poner el botón del brazo-herramienta hacia arriba o hacia abajo.

 - ¡Pulsar el botón de la mochila para subir o bajar la pala de carga!
- (DK) • Stil knappen på værktøjsarmen på enten op eller ned.

 - Tryk på knappen på rygsækken for at hæve eller sænke løftegafflen!
- (P) • Move o interruptor da arma para cima ou para baixo.

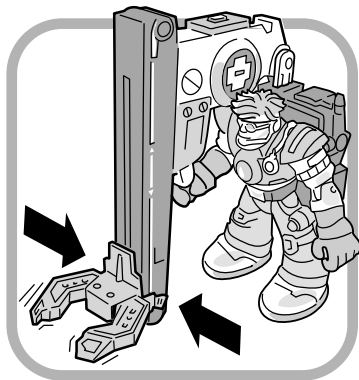
 - Pressiona o botão da mochila para levantar ou baixar as pinças.
- (FI) • Käännä työkaluvarren kytkin ylös tai alas.

 - Kun painat repussa olevaa nappia, haarukkatrukki nousee tai laskee.
- (N) • Still bryteren på verktøyet på opp eller ned.

 - Trykk på knappen på ryggsekken for å heve eller senke det kraftige gaffelløftet.
- (S) • Ställ växlaren på verktygsarmen på upp eller ned.

 - Tryck på knappen på rygsäcken för att aktivera den gaffeltrucken!
- (GR) • Σύρετε το διακόπτη του χεριού προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

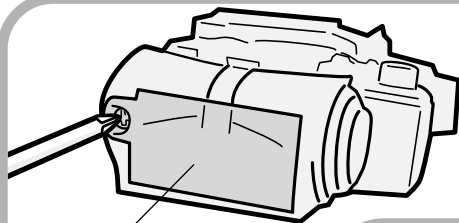
 - Πατήστε το κουμπί του σακιδίου για να σηκώσετε ή να καταβάσετε τη δαγκάνα!



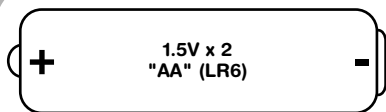
- (GB) • Squeeze the spring-loaded rescue pliers to grasp objects.
- (F) • Serrer les pinces à ressort pour attraper des objets.
- (D) • Die gefederte Rettungszange zusammendrücken, um Gegenstände zu greifen.
- (NL) • Knijp in de reddingstang (met veerwerking) om voorwerpen op te pakken.
- (I) • Stringere le pinzette a molla per afferrare gli oggetti.

- (E) • Apretar las pinzas para coger objetos.
- (DK) • Tryk på den fjederbelastede redningstang for at gribe fat om ting.
- (P) • Aperta as pinças activadas por mola para agarrar objetos.
- (FI) • Jousipihdeillä voi tarttua esineisiin.
- (N) • Klem den fjærbelastede redningstangen for å gripe tak i objekter.
- (S) • Kläm ihop den fjäderbelastade räddningstången för att fatta tag i föremål.
- (GR) • Πιέστε την τανάλια διάσωσης για να πιάσετε αντικείμενα.

- (GB) **BATTERY REPLACEMENT**
 (F) **REEMPLACEMENT DES PILES**
 (D) **ERSETZEN DER BATTERIEN**
 (NL) **HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN**
 (I) **SOSTITUZIONE DELLE PILE**
 (E) **SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS**
 (DK) **UDSKIFTNING AF BATTERIER**
 (P) **SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS**
 (FI) **PARISTOJEN VAIHTO**
 (N) **SKIFTING AV BATTERIER**
 (S) **BATTERIBYTE**
 (GR) **Αντικατάσταση Μπαταρίας**



- (GB) Battery Compartment Door
 (F) Couvercle du compartiment des piles
 (D) Batteriefachabdeckung
 (NL) Batterijklepje
 (I) Sportello Scomparto Pile
 (E) Tapa del compartimento de las pilas
 (DK) Dæksel til batterirum
 (P) Tampa do Compartimento de Pilhas
 (FI) Paristokotelon kansi
 (N) Batteriromdæksel
 (S) Lucka till batterifacket
 (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταρίας



- (GB) Shown Actual Size
 (F) Taille réelle
 (D) In Originalgröße abgebildet
 (NL) Op ware grootte
 (I) Dimensione Reale
 (E) Se muestra a tamaño real
 (DK) Vist i naturlig størrelse
 (P) Mostrado em Tamanho Real
 (FI) Paristo on kuvassa oikeassa koossa
 (N) Naturlig størrelse
 (S) Verklig storlek
 (GR) Φυσικό Μέγεθος

(GB) For best results, use only alkaline batteries.

- Locate the battery compartment door on the bottom of the backpack.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert two new "AA" **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.

Hint: *We recommend using alkaline batteries for longer battery life.*

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When actions on this toy become slow or stop, it's time for an adult to change the batteries!

(F) Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines, car elles durent plus longtemps.

- Repérer le couvercle du compartiment des piles sous le sac à dos.
- Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Enlever le couvercle.
- Insérer 2 piles **alcalines** LR6 (AA) neuves dans le compartiment, comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Remarque : *Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines, car elles durent plus longtemps.*

- Remettre le couvercle en place et le revisser à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque le jouet ralentit ou cesse de fonctionner, il est temps pour un adulte de remplacer les piles.

(D) Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Produkts.
- Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Zwei neue **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

Hinweis: *Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von Alkali-Batterien.*

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Bewegungen langsamer werden oder nicht mehr funktionieren.

(NL) Gebruik uitsluitend alkaline-batterijen; deze leveren de beste prestaties.

- De batterijhouder zit aan de onderkant van de rugzak.
- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskop-schroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats twee nieuwe "AA" **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: *wij adviseren het gebruik van alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.*

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer de acties van dit speelgoed langzamer worden of stoppen, moet een volwassene de batterijen vervangen!

I Per risultati ottimali, usare solo pile alcaline.

- Localizzare lo sportello dello scomparto pile situato sul fondo dello zaino.
- Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Inserire due pile **alcaline** formato stilo come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: È consigliabile usare pile **alcaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i movimenti del giocattolo dovessero rallentare o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto.

E Utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior de la mochila.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
- Introducir 2 pilas **alcalinas** "AA" siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Sustituir las pilas del juguete cuando los movimientos del mismo funcionen lentamente o dejen de funcionar por completo.

DK Legetøjet fungerer bedst, hvis der kun bruges alkalibatterier.

- Find dækslet til batterirummet i bunden af rygsekken.
- Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
- Sæt to nye "AA"-**alkalibatterier** i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt batterirummets dæksel på igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Hvis legetøjets bevægelser bliver langsomme eller ophører, bør batterierne udskiftes af en voksen!

P Para melhores resultados, usar apenas pilhas alcalinas.

- O compartimento de pilhas encontra-se na parte de baixo da mochila.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retirar a tampa.
- Instalar 2 pilhas novas **alcalinas** "AA", confirme indicado no interior do compartimento.

Sugestão: Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Voltar a colocar a tampa do compartimento e aparafusá-la com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
- Substituir as pilhas se os movimentos do brinquedo ficarem lentos ou pararem. A substituição deve ser feita por um adulto.

FI Lelu toimii parhaiten, kun käytät aina alkaliparistoja.

- Paristokotelon kansi on repun pohjassa.
- Avaa kannen ruuvi ristipäämeis-selillä. Irrota kansi.
- Aseta kaksi uutta AA-alkaliparis-toa kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.

Huom.: Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.

- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvi ristipäämeis-selillä. Älä kiristä liikaa.
- Kun lelun liikkeet hidastuvat tai se lakkaa liikkumasta, on aika vaihtaa paristot.

N For å få et godt resultat bør du bare bruke alkaliske batterier.

- Dekselet til batterirommet er på undersiden av ryggsekken.
- Bruk et stjerneskrue og løsne skruen i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
- Sett inn to nye alkaliske AA-batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass og stram til skruen med et stjerneskrue. Ikke skru for hardt til.
- Når bevegelsene til leketøyet blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

S Alkaliska batterier ger bäst resultat.

- Batterifacket sitter på undersidan av ryggsäcken.
- Lossa skruven i luckan med en stjärnskrummejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
- Lägg i två nya alkaliska AA-batterier åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskrummejsel. Dra inte åt för hårt.
- När leksakens rörelser börjar bli svaga eller upphör helt, är det dags att låta en vuxen byta batterierna!

GR Για καλύτερη απόδοση, χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο κάτω μέρος του σακιδίου.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA", όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
- Όταν οι λειτουργίες του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

(GB) Battery Tips

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.

(F) Conseils relatifs aux piles

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).

- Enlever les piles si le produit n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Toujours retirer les piles usées du produit. Une pile qui fuit peut causer de la corrosion et endommager le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées dans les instructions de remplacement des piles, ou des piles équivalentes.
- Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de les recharger.
- Si un chargeur de piles est utilisé, son cordon, sa prise, son boîtier et ses autres pièces doivent être examinés régulièrement pour en vérifier le bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé sans qu'il ne soit correctement réparé.

(D) Batteriehinweise

- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.

- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het speelgoed verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.

ⓘ **Suggerimenti per le Pile**

- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.

NL **Batterijtips**

- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.

- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.

(E) Información sobre las pilas

- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.

- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

(DK) Tips om batterier

- Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.

(P) Informação sobre Pilhas

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

(FI) Paristovinkkejä

- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
- Älä käytä sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun käytetyt paristot pois lelusta. Vuotavat paristot ja ruoste saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkuu pariston napojen välille.
- Tavallisia paristoja ei saa ladata uudestaan.
- Käytä vain paristonvaihto-ohjeessa suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Ladattavat paristot täytyy ennen lataamista irrottaa lelusta.
- Jos käytät paristolaturia, tarkista säännöllisin välein, että sen johto, pistoke, pariston paikka ja muut osat ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittunutta paristolaturia ennen kuin se on asianmukaisesti korjattu.

(N) Tips om batterier

- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Ikke bruk forskjellige typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leken. Kast batterier på en forsvarlig måte.

- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under Skifting av batterier.
- Hvis oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leken før lading.
- Hvis du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på ledning, støpsel, deksel og andre deler. Ikke bruk en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

S Batteritips

- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier, dvs. alkaliska med vanliga eller oppladningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Avfallshandla batterierna på ett miljövänligt sätt.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Icke oppladningsbara batterier ska inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
- Används borttagbara oppladningsbara batterier ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, ska den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

GR Συμβουλές για τις Μπαταρίες

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις ληγμένες μπαταρίες. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν. Πεταίξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συλλογίσαμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) CARE (F) ENTRETIEN (D) PFLEGE

(NL) ONDERHOUD (I) MANUTENZIONE

(E) INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA (DK) VEDLIGEHOLDELSE

(P) MANUTENÇÃO (FI) HOITO-OHJEET (N) VEDLIKEHOLD

(S) SKÖTSEL (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.
 - Do not immerse the toy.
- (F) • Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre et de l'eau savonneuse.
 - Ne pas le plonger dans l'eau.
- (D) • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen.
 - Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
 - Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro.
 - Non immergere il giocattolo.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro.
 - No sumergir el juguete en agua.
- (DK) • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand.
 - Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um detergente neutro.
 - Não mergulhar o brinquedo em água.
- (FI) • Pyyhi lelu puhtaalla kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuainevedellä.
 - Älä upota lelua veteen.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridt i mildt såpevann.
 - Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- (S) • Använd mild rengöringsmedel och torka av leksaken med en ren, fuktig trasa.
 - Doppa inte leksaken i vatten.
- (GR) • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί.
 - Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

CANADA**Questions? 1-800-567-7724.**

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd.,
Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony,
Silic 145, 94523 Rungis Cedex
N° Indigo 0 825 00 00 25 ou
www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75,
D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14,
A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68,
CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice,
Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275,
1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119,
28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200,
08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal,
DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3,
02630 ESPOO, Puh. 0303 9060

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República
No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa,
21-7995750.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16,
S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777,
ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,
Locked Bag #870, Richmond,
Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive,
Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower,
World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui,
HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel
de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa
No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña,
Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C.
MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio
501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara,
C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8,
Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186,
(1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5,
Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru,
151 CEP: 04705-000 São Paulo.
Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2002 Mattel, Inc. All Rights Reserved.

® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2002 Mattel, Inc. Tous droits réservés.

® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.